

ホーム&コミュニティーケア・サービス (HACC サービス)

自宅と住み慣れた地域で生活するためのサポート

hacc

home and community care

A JOINT COMMONWEALTH AND STATE/TERRITORY PROGRAM
PROVIDING FUNDING AND ASSISTANCE FOR AUSTRALIANS IN NEED

ホーム&コミュニティーケア (HACC) プログラムとは

多くの方が自宅で生活することを望んでいます。ですが、体の弱い高齢者の方や障害をお持ちの方の中には、サポート無しでは日常生活を送ることが難しい方もいらっしゃいます。家族や友人などの介護者や、HACCサービス、その他のサービス機関がこうした方たちを支援しています。

体の弱い高齢者の方や障害をお持ちの方が住み慣れた地域での生活を続けられるよう、HACCでは基本的な介護サービスを提供しています。HACCサービスの受給資格がある方は、このサービスを利用し、自宅での援助に加え、送迎サービスなど、社会とのつながりを保つためのサポートも受けられます。また、介護をなさっている方は、HACCサービスを使って一時的に介護を休んで、休息することができます。

HACCサービスは、自宅やお住まいの地域で利用できる、HACCサービス事業者やコミュニティー・ヘルスセンター、皆様の居住地を管轄する市町村の役所などが実施しています。

HACCサービスとは

お住まいの地域で提供されるHACCサービス

- **センターをベースにしたデイ・レスパイト (日中の介護からの一時休息)**
皆様の文化的習慣に配慮したケア、センターでの一对一での、またはグループでのアクティビティ、センター外への小旅行
- **送迎 サービス**
デイケア・センターへの送迎、買い物や病院予約など際の送迎
- **社会生活のサポート**
買い物や銀行、病院の予約などがある際の同行サポートや、話し相手として一緒に過ごすなどのサポート

自宅で受けられるHACCサービス:

- **家事援助 (家事の手伝い / ホームケア)**
掃除、洗濯、アイロンがけなどの一般的な家事の援助
- **身の回りのケア**
入浴、シャワー、着替え、髪の手入れ、トイレの補助などの援助
- **家屋の維持管理**
家屋や庭の一般的な修理・補修や手入れを援助
(電球の交換、ドアの鍵の修理など)
- **家屋の改修**
警報装置、玄関先などのスロープ、手すりなど、自宅への安全設備の設置
- **看護師の派遣**
資格を持った看護師を自宅へ派遣
(傷の手当て、排尿コントロールに関するアドバイスなど)

HACCサービスには、状況に応じてコミュニティーセンター、または自宅のいずれかで提供されるものがあります。

食事サービス

- 食事の支度が困難な方には、以下のサービスが用意されています。
- 近隣のコミュニティーセンター、またはデイセンターでの食事の提供
 - 食料品の買出しや食事の支度と保存をお手伝い
 - 自宅への食事の配達

● 関連医療サービス

足の病気を抱えている方や、会話が不自由な方、事故や病気により現在も障害を抱え、支援が必要な方がこのサービスの対象です。理学療法(エクササイズ)、ポディアトリー(足専門ケア)、言語障害の治療、作業療法(適したサポート用具の提供)、栄養士によるアドバイス(健康的な食生活について)といったサービスが受けられます。

● 介護者サポートサービス

介護者とはどういった人でしょうか 介護者とは、身体障害、精神障害、または持病を持っている、あるいは高齢による体の衰えなどにより、自分自身を世話することができない方の介護にあたる人であり、一般的には介護を必要とする方の配偶者や家族、隣人、友人などが介護者となります。

高齢者や身体障害を持った方のお世話は場合によってはとても大変であるため、介護者とその役割を果たしていけるよう、息抜きや助言、サポートが必要になることが多々あります。介護者はHACCや他のサービス機関を通じて次のようなサポートを受けられます。

● レスパイト(一時休息)ケア・サービス

介護を受ける必要のある方への介護を代行するこのサービスを利用し、ケアにあたる介護者は介護を一時的に休んで、休息をとることができます。介護を受ける必要のある方は、自宅またはデイケアセンターでこの代行ケアを受けられます。通常、レスパイト・ケアは事前に計画されますが、緊急時サービスとしても利用することができます。

● サポートと情報提供サービス

このサービスは、介護施設や高齢者用ホステル、地域によっては地元の病院などに一時的にケアが必要な方を預かってもらうなど、介護者が長期間のレスパイト施設を見つける際に利用できま

す。また、ケアが必要な方に最も適切なレスパイト施設を探す際にも役に立ちます。このサービスを利用することで、介護者は介護に関する責任から解放され、ゆっくりと休息をとることができるのです。



● その他の介護者サポートサービス

- **Carers Queensland:**(クイーンズランド介護者協会): 介護者のサポートグループ、介護者のためのカウンセリング、資料、人材、必要な器具、トレーニング、情報などを無料で利用いただけます。

お問い合わせ先 1800 242 636** (受付時間内はフリーダイヤル)

● Carers' Kit:

(介護者用情報リスト) Commonwealth Carer Resource Centre (連邦政府介護者リソースセンター)では、在宅介護に関するアドバイスを豊富に掲載した情報パンフレット各種を介護者に無料で配布しています。お問い合わせ先 1800 242 636** (受付時間内はフリーダイヤル**)

● Commonwealth Carer Respite Centres:

(連邦政府介護者レスパイトセンター)

お問い合わせ先: 1800 059 059**

(24時間フリーダイヤル**)

● その他の介護者サポート団体

上記以外にも多数の介護者サポート団体が介護者支援を行っています。連絡先、詳細については、最寄りのHACCコーディネーターへお問い合わせください。

- 介護者は、Carer Allowance (介護者手当)、Carer Payment (介護者給付金)といった経済的援助を受けられます。詳しくはセンターリンク (Centrelink) 13 2717へお問い合わせください

HACCサービスの受給資格がある人とは

HACCサービスを受けられるのは、以下に挙げるような理由により、住み慣れた地域で在宅での生活を続けるのに支援が必要な方です。

- シャワーの利用や入浴、着替え、家事など、日常生活での基本的な作業に困難を感じる、体の弱った高齢者
または
- 中程度から重度にいたる身体障害を抱える若年者
上記のいずれかに加え、以下に当てはまる方
- 介護施設または高齢者専用ホステルに入所しなくてはならない可能性が極めて高い方

HACCサービスは、体の弱った高齢者の方や、障害を抱えた方の介護にあたっている介護者の方にもご利用いただけます。



HACCサービスを利用するには

ご本人、かかりつけの医師または病院、ご家族や友人の方が、以下のいずれかの方法でお問い合わせください。

- Commonwealth Carelink Centre (コモンウェルス・ケアリンクセンター)にお問い合わせいただき、必要なケア・サービスについてご相談ください。
- 最寄りのHACC サービスコーディネーターにご連絡いただき、必要なケアについて評価を受けてください。

問い合わせ先の詳細は、このパンフレットの最終ページをご覧ください。

評価について

HACC事業者の担当者は、どのようなケアが必要か評価するため、サービスを利用される方が現在どのように日常生活に対処しているかについてインタビューを行います。インタビューから得た情報は、HACC Ongoing Needs Identification(略称ONI:利用者にとって必要なケアを特定するための書面)に記載します。HACC事業者は、サービス受給資格があるかどうか、また在宅生活を続けるのをサポートするにはどのようなケア・サービスが必要か判断するのに、この書面を使用します。

HACCサービスは有料ですか

それぞれのHACC サービス事業者により費用に関する方針は異なりますが、利用される方の状況に応じて、少額の料金をご負担いただくところが一般的です。ただし、経済的に余裕がない方については、特別な配慮が払われます。



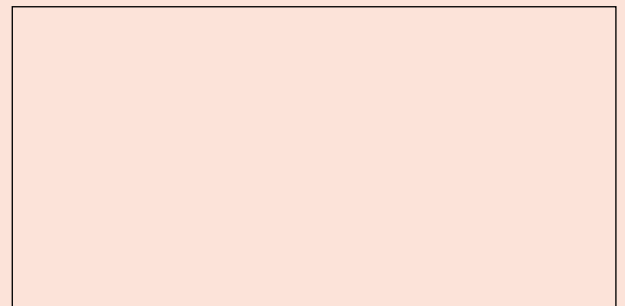
さらに情報をお求めの場合

お住まいの地域でのHACC サービスについてのお問い合わせは、下記のいずれかをご利用ください:

COMMONWEALTH CARELINK CENTRE* (コモンウェルス・ケアリンクセンター)* **1800 052 222**** (**受付時間内はフリーダイヤルです)

主治医: かかりつけの医師は他のサービス機関と協力して、皆様に必要なケアを依頼する際にサポートを行います。

最寄りの HACC 事業者: 電話でご連絡ください。



ウェブサイト

www.health.qld.gov.au/hacc をご覧ください。

* 地域での高齢者介護、障害者やその他の方々の介護サービスのご案内、情報を無料で提供している機関。

** 携帯電話からのお問い合わせは有料となります。

hacc

home and community care

A JOINT COMMONWEALTH AND STATE/TERRITORY PROGRAM
PROVIDING FUNDING AND ASSISTANCE FOR AUSTRALIANS IN NEED

ホーム＆コミュニティケア・プログラムは、オーストラリア政府とクイーンズランド州政府の合同出資により運営されています。

HACC 多文化リソース

クイーンズランド州 HACC プログラムは多文化に対応しています。2種類(「HACC サービスについて」と「利用者の権利」)の e-パンフレット/ファクトシートを、英語と以下の言語でご用意しています。

- アラビア語 / Arabic
- ボスニア語 / Bosnian
- 中国語 / Chinese
- オランダ語 / Dutch
- フィンランド語 / Finnish
- フランス語 / French
- ドイツ語 / German
- ギリシャ語 / Greek
- ヒンズー語 / Hindi
- ミャオ語 / Hmong
- ハンガリー語 / Hungarian
- イタリア語 / Italian
- 日本語 / Japanese
- カンボジア語 / Khmer
- 韓国語 / Korean
- ポーランド語 / Polish
- サモア語 / Samoan
- セルビア語 / Serbian
- スペイン語 / Spanish
- タガログ語 / Tagalog
- ベトナム語 / Vietnamese

e-パンフレット/ファクトシートの各言語版と英語翻訳版はすべて、HACCのウェブサイトからダウンロードできます。

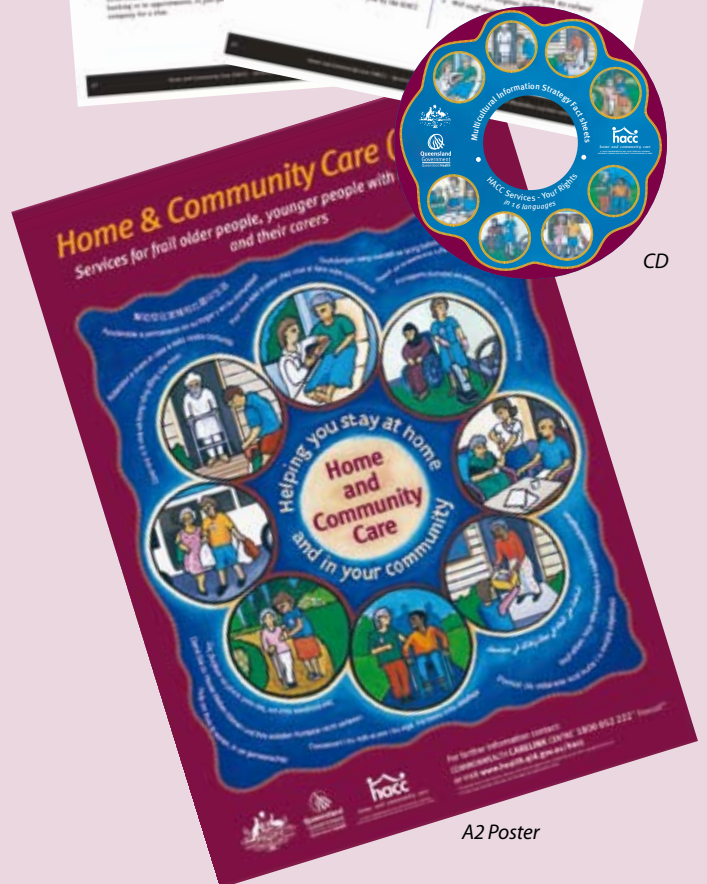
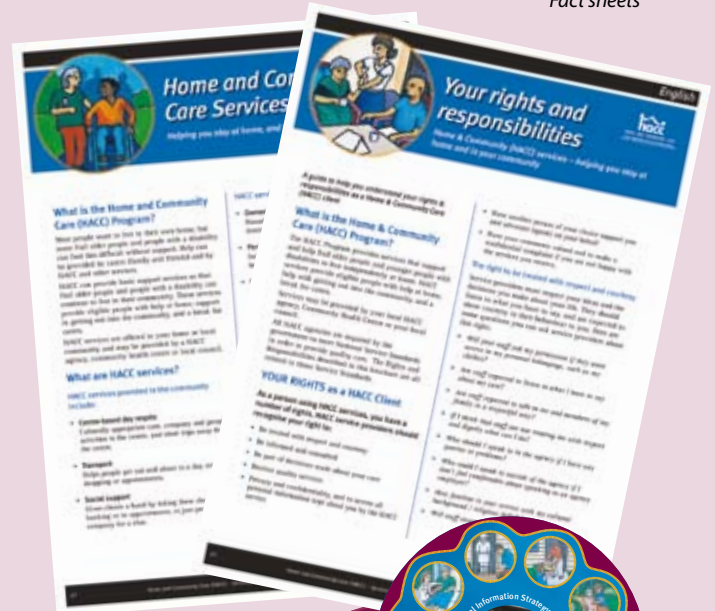
www.health.qld.gov.au/hacc/multicultural.asp

また、これらの資料はCD-ROMでも入手できます(無料)。お求めの際は、以下の機関にご連絡ください。

HACC_Resource@health.qld.gov.au

Resource Unitでは、HACCの多文化対応ポスター(原寸A2サイズを折りたたんだA4サイズ)も差し上げています。

Fact sheets



CD

A2 Poster